



وزارة الصحة



تمكين المرضى في برنامج نظافة الأيدي
Patient Empowerment in the Hand Hygiene Program



تذكر أن مكافحة العدوى هي مسؤولية الجميع
Remember Preventing Infection is Everyone's Responsibility



لترتيب من الاستفسار يرجى الاتصال على العنوان التالي : إدارة منع العدوى - منطقة الصباح الصحية
ص.ب 12414 الشامية ت. 24917392 - 24917391

For more information please contact the following address: Directorate of Infection Control
Al Sahah health Region - P.O Box 12414 Alshamiya - Tel. 24917392 - 24917391

Patient Empowerment in the Hand Hygiene Program

Hand hygiene is the most important factor for prevention of infection transmission in healthcare facilities. The Ministry of Health in Kuwait is currently implementing a nation-wide hand hygiene educational and motivational program in all its healthcare facilities.

The aim of this leaflet is to emphasize your participation as a patient in this program.

What to use to perform hand hygiene (clean your hands)?

You can use soap and water particularly if your hands look dirty or, otherwise, rub them with an alcohol-based hand sanitizer

When should you clean your hands?

- You should clean your hands before visiting another patient, before touching or eating food, after using the toilets, touching catheters, wounds, soiled surfaces, trash, changing diapers, coughing or sneezing into the hands and whenever your hands look dirty.

What is your role in the hand hygiene program?

- Since healthcare personnel deal with lots of patients, they may carry harmful germs on their hands. Your role is to make sure that they have cleaned their hands before touching you.
- If you did not see them cleaning their hands in front of you, kindly ask them to do so.
- Remember that you may get an infection while you are treated for something else. So, reminding your healthcare personnel to clean their hands will protect you from infection
- You should not feel embarrassed to remind the healthcare personnel to perform hand hygiene. We encourage you to do so.

تمكين المرضى من المشاركة في برنامج نظافة الأيدي

تقوم وزارة الصحة بدولة الكويت حالياً بتنفيذ البرنامج الوطني التحفيزي لنظافة الأيدي بكافة المنشآت الصحية.

- إن الهدف من هذه الإرشادات هو التأكيد على دور المرضى في المشاركة في برنامج نظافة الأيدي.

- تعد نظافة الأيدي هي العامل الأهم في منع العدوى داخل المنشآت الصحية.

- للتنظيف الأمثل للأيدي بإمكانك استخدام الماء والصابون خاصة إذا كانت يدي تبدو غير نظيفة، فيما عدا ذلك بالإمكان استخدام المطهر الكحولي.

♦ من أهم دواعي تنظيف الأيدي:-

- قبل زيارتك لمرضى آخر، قبل تناول الطعام، بعد لمس القساطل، الجروح، الاسطح الغير نظيفة، أو الضحايا، بعد القيام بتغيير الحفاضات، بعد تلوث الأيدي نتيجة العطس والسعال، وعندما تبدو اليدين غير نظيفة.

♦ دورك بالبرنامج:-

- بما أن مقدمي الرعاية الصحية يتعاملون مع العديد من المرضى فربما يحملون الميكروبات الجراثيم على أيديهم لذلك فإن دورك هو التأكد من أنهم قد قاموا بتنظيف أيديهم قبل القيام بملامستك.

- عندما لا تتمكن من مشاهدتهم بالقيام بتنظيف أيديهم عليك بتذكيرهم بطريقة لائقة للقيام بذلك.

- تذكير مقدمي الرعاية الصحية بتنظيف أيديهم سوف يحميك من اكتساب العدوى أثناء تواجدك بالستشفى لتلقي العلاج من مرض مختلف.

- لا تشعر بالحرج من تذكير الملائم الطبي بتنظيف أيديهم، ونحن نشجرك على ذلك.